

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Handy Plus

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobca): 17.12.2008/16.07.2010      Dátum homologácie: 14.02.2012      Strana: 1/(10)

### 1. Identifikácia látky /zmesi a spoločnosti/podniku

#### 1.1 Identifikátor produktu

**Handy Plus**

#### 1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Identifikované použitia: regeneračný krém na ruky

Neodporúčané použitia: žiadny údaj

#### 1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Údaje o dodávateľovi:

Plum Magyarország Kft  
8200 Veszprém, Erdész u. 4.  
Tel.: 06 88 326006  
Fax: 06 88 326006  
E-mail: [info@plum.hu](mailto:info@plum.hu)  
<http://plum.hu>

Zodpovedný za kartu bezpečnostných údajov:

Plum Magyarország Kft  
8200 Veszprém, Erdész u. 4.  
Tel.: + 36 88 326006  
Fax: + 36 88 326006  
E-mail: [info@plum.hu](mailto:info@plum.hu)  
<http://plum.hu>

#### 1.4 Núdzové telefónne číslo

Telefónne číslo pre prípad nehody, nebezpečenstva (pracovné dni: 08-16 h (CET)): 06 88 326006

Národné toxikologické informačné centrum (ETTSZ 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.)

Tel.: 06 1 476-6464 alebo 06 80 201-199

### 2. Identifikácia nebezpečnosti

#### 2.1 Klasifikácia zmesi

##### 2.1.1 Klasifikácia zmesi podľa nariadenia ES č. 1999/45 a MZ MR 44/2000 (27. XII.):

Zdravie: Nie je povinnosť označenia.

Bezpečnosť: Nie je povinnosť označenia.

Životné prostredie: Nie je povinnosť označenia

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Handy Plus

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobca): 17.12.2008/16.07.2010      Dátum homologácie: 14.02.2012      Strana: 2/(10)

### 2.2 Prvky označovania

Výstražné symboly a označenia:

*Nie sú potrebné*

Nebezpečné zložky: -

Osobitné označenie na etikete: Obsahuje senzibilizujúce látky (lilial, dipentén, alfa hexyl škoricový aldehyd, hydroxy-metyl-pentyl-cyklohexén-karboxaldehyd, geraniol, 3-metyl-4-(2,6,6,-trimetyl-2-cyklohexén-1-yl)-3-butén-2-ón, linalool, citronellool, hydroxycitronellal). U precitlivených osobách môže vyvolať alergické reakcie.

R-vety: Nie sú potrebné

S-vety: Nie sú potrebné

Ďalšia povinnosť označenia resp. popisu:

Symbol poukazujúci na nebezpečenstvo, rozoznatel'ný dotyk: nie je potrebný

Preprava nebezpečných látok [Nar. MDPT MR č. 20/1979 (18. IX.), MDTE MR č. 38/2009 (7. VIII.)] vid'. oddiel č. 14.

Poznámka: výrobok je kozmetickým prípravkom, preto uvádzanie prvkov označenia nie je povinné.

### 2.3 Iná nebezpečnosť

Žiadny údaj

## 3. Zloženie/informácie o zložkách

### 3.1 Zmesi

Chemická povaha: Zmes nasledovných látok.

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Handy Plus

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej      Dátum homologácie:      Strana: 3/(10)  
 revízie (výrobca): 17.12.2008/16.07.2010      14.02.2012

Zložky/nebezpečné zložky:

Označenie	Číslo EINECS	Číslo CAS	Označenie nebezpečnosti	Špecifické riziko	Koncentrácia hmotnosť %
Voda	231-791-2	7732-18-5	-	-	40-80
Glycerín	200-289-5	56-81-5	-	-	1-5
Izopropyl-palmitát	205-571-1	142-91-6	Xi	R 36	1-5
Lanolín	232-348-6	8006-54-0	-	-	1-5
Polysorbát 60	-	9005-67-8	-	-	1-5
Sorbitan stearát	215-664-9	1338-41-6	-	-	1-5
Kaprylyl glykol	214-254-7	1117-86-8	-	-	1-5
Citrát sodný	200-675-3	6132-04-3	-	-	< 2
Pantenol	201-327-3	81-13-0	-	-	< 1
Polypropylén glykol	200-338-0	57-55-6	-	-	< 1
Výťažok z aloe barbadensis	-	85507-69-3	-	-	< 1
Vonná látka, ktorá obsahuje nasledovné látky:	-	-	-	-	< 1
Lilial	201-289-8	80-54-6	Xn	R 22, R 43	< 1
Dipentén	205-341-0	138-86-3	Xi, N	R 10, R 38, R 43, R 50/53	< 1
Alfa-hexyl škoricový aldehyd	202-983-3	101-86-0	Xi	R 43	< 1
Hydroxy-metyl-pentyl-cyklohexén-karboxaldehyd	250-863-4	31906-04-4	-	-	< 1
Geraniol	203-377-1	106-24-1	-	-	< 1
3-metyl-4-(2,6,6,-trimetyl-2-cyklohexén-1-yl)-3-butén-2-ón	20-846-3	127-51-5	-	-	< 1
Linalool	201-134-4	78-70-6	-	-	< 1
Citronellol	203-375-0	106-22-9	Xi, N	R 38, R 43, R 51/53	< 1
Hydroxycitronellal	203-518-7	107-75-5	-	-	< 1

Celé znenie R-viet vid'. v oddieli č. 16.

### 4. Opatrenia prvej pomoci

#### 4.1 Opis opatrení prvej pomoci

Všeobecné      V prípade zraneného v bezvedomí alebo v kŕčovitom stave, je podávanie tekutiny cez ústa a vyvolanie dávenia zakázané!

Vdýchnutie      Nie sú potrebné

Pokožka      Pri objavení sa alergických reakcií je potrebné prerušiť používanie výrobku. Obráťte sa na lekára.

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Handy Plus

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobcu): 17.12.2008/16.07.2010      Dátum homologácie: 14.02.2012      Strana: 4/(10)

Oči      Ak sa zmes dostane do očí, roztrhajte viečka a oči ihneď dôkladne vypláchnite vlažnou vodou. Ak má zranený kontaktné šošovky, odstráňte ich a pokračujte vo vyplachovaní ďalších 10 minút. V prípade trvalého podráždenia sa obráťte na očného lekára.

Požitie      Ústa dôkladne vypláchnite a obráťte sa na lekára.

4.2      Najdôležitejšie – akútne a oneskorené – príznaky a vplyvy  
V prípade precitlivených osôb sa môžu vyskytnúť alergické kožné reakcie.

4.3      Potrebné okamžité lekárske ošetrovanie a označenie zvláštneho ošetrovania  
Žiadny údaj

### 5. Protipožiarne opatrenia

Klasifikácia nebezpečenstva [nariadenie MV MR č. 28/2011. (IX. 6.)]:

Trieda nebezpečenstva: "Nie je horľavý", „E”

Stupeň nebezpečenstva: -

Poznámka: pri rozpade emulzie je olejová fáza spáliteľná.

5.1      Hasiace prostriedky:

Vhodné hasiace prostriedky:

Každý hasiaci prostriedok, ktorý je vhodný na hasenie horiacich látok.

Nevhodné hasiace prostriedky:

Žiadny údaj

5.2      Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Nebezpečné spaliny: produkt nie je spáliteľný

Pri vysokých teplotách môže vzniknúť kyslíčnik uhoľnatý, kyslíčnik uhličitý a iné toxické plyny a pary.

5.3      Rady pre požiarnikov

Špeciálne ochranné vybavenie pre požiarnikov:

Podľa platných protipožiarnych predpisov. V uzatvorených priestoroch samonosný dýchací prístroj.

Ďalší návod: -

### 6. Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1      Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Osobné ochranné vybavenia (viď oddiel č. 8.)

6.2      Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Pri rozliatí treba lokalizovaním zabrániť vniknutiu do vôd, pôdy a kanalizácie. Pri rozliatí veľkého množstva treba informovať príslušné orgány.

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Handy Plus

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobca): 17.12.2008/16.07.2010      Dátum homologácie: 14.02.2012      Strana: 5/(10)

- 6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie  
Rozliaty produkt pozbierajte s cieľom zneškodnenia a umiestnite do vhodnej nádoby.  
Znečistenú plochu treba očistiť s veľkým množstvom vody.
- 6.4 Odkaz na iné oddiely  
Osobné ochranné vybavenia: vid' oddiel č. 8.  
Opatrenia pri zneškodňovaní nebezpečného odpadu: vid' oddiel č. 13.

## 7. Zaobchádzanie a skladovanie

- 7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie  
Dodržať predpisy vzťahujúce sa na chemické látky.  
Zabezpečiť možnosť umývania sa po práci a pred prestávkami.  
Teplota pri zaobchádzaní: žiadny údaj
- 7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility  
Dodržať predpisy vzťahujúce sa na skladovanie chemických látok.  
Skladujte v pôvodnom, uzatvorenom balení, na suchom, chladnom mieste chránenom pred slnečným žiarením a sálavým teplom.  
Teplota skladovania: medzi 0-30 °C.
- 7.3 Špecifické konečné použitie:  
Regeneračný krém na ruky

## 8. Kontroly expozície/osobná ochrana

Technické opatrenia:  
Nie sú potrebné.

- 8.1 Kontrolné parametre  
Prípustné resp.tolerované hodnoty vo vzduchu pracovného miesta:  
[nar. MZ MR. č. 25/2000. (30.IX.)]  
Nie je komponent s expozičnou krajnou hodnotou.
- 8.2 Kontroly expozície  
Osobné ochranné vybavenie:  
(Ochranné vybavenie má byť kvalifikované kompetentnou organizáciou.)  
(Zákon o ochrane práce č. XCIII. z roku 1993)
- Ochrana proti vdýchnutiu:      Nie je potrebná  
Ochrana rúk:                      Nie je potrebná  
Ochrana očí:                      Nie je potrebná

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Handy Plus

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobca): 17.12.2008/16.07.2010      Dátum homologácie: 14.02.2012      Strana: 6/(10)

Ochrana pokožky:                      Nie je potrebná

Kontrola enviromentálnej expozície:  
Zabráňte vniknutiu do pôdy, podzemných vôd, povrchových vôd a kanalizácie.

### 9. Fyzikálne a chemické vlastnosti

#### 9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Vzhľad:

Skupenstvo:	Kvapalné, krémové
Farba:	Biela
Vôňa/zápach:	parfémovaná

Zmena skupenstva:

Bod tavenia/oblasť bodu tavenia:	Žiadny údaj
Bod varu/oblasť bodu varu:	nedefinovateľné

Ďalšie vlastnosti:

Bod vzplanutia:	nedefinovateľné
Teplota vznietenia:	nedefinovateľné
Teplota samovznietenia:	Nie je samozápalný
Tlak pary (pri 20°C):	Žiadny údaj
Nebezpečenstvo výbuchu:	Nie je výbušný
Teplota rozpadu:	Žiadny údaj
Oxidačné vlastnosti:	Žiadny údaj
Hustota, pri 20°C:	0,95 - 1,05 g/cm <sup>3</sup>
Rozpustnosť vo vode:	Emulzifikuje sa
Rozpustnosť v inom rozpúšťadle:	Žiadny údaj
Rozdelovací koeficient oktanol/voda Log Pow:	Žiadny údaj
Hodnota pH:	6,5-8
Viskozita pri 20°C:	25 000 – 55 000 mm <sup>2</sup> /s

#### 9.2 Iné informácie

Žiadny údaj

### 10. Stabilita a reaktivita

- |   |  |
|---|--|
| 10.1 Reaktivita:                        | Nie je známe nebezpečenstvo.   |
| 10.2 Chemická stabilita:                | Pri dodržaní predpisov vzťahujúcich sa na zaobchádzanie a skladovanie je stabilný. |
| 10.3 Možnosť nebezpečných reakcií:      | Nie sú známe nebezpečné reakcie  |
| 10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť: | Teploty pod 0 °C a nad 30 °C.  |
| 10.5 Nekompatibilné materiály:          | Nie sú známe.  |
| 10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:      | Nie sú známe. Nebezpečné spaliny: vid' oddiel č. 5.                                |

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Handy Plus

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej      Dátum homologácie:      Strana: 7/(10)  
revízie (výrobca): 17.12.2008/16.07.2010      14.02.2012

### 11. Toxikologické údaje

#### 11.1 Informácie o toxikologických účinkoch

Akútna toxicita: Nie sú k dispozícii údaje.

Orálna:

Dermálna:

Inhalačná:

Podráždenie:

Podráždenie pokožky:

Nie je dráždivý (na základe komponentov)

Vážne poškodenie  
oka/podráždenie oka:

Nie je dráždivý (na základe komponentov).

Poznámka:

Ak sa dostane do oka, môže spôsobiť začervenanie oka a pichľavú bolesť.

Požitie:

Pri požití spôsobuje páľčivý pocit, požitie väčšieho množstva môže vyvolať dávenie.

Senzibilizujúci účinok:

Nie je senzibilizujúci (na základe komponentov), ale v prípade precitlivených osôb môže vyvolať alergické reakcie.

Chronická toxicita:

Nie je známa.

Iné údaje, špecifické účinky:

Karcinogenita:

Nie je známa, resp. nie je karcinogénna

Mutagenita zárodočných buniek:

Nie je známa, resp. nie je mutagénna

Reprodukčná toxicita:

Nie je známa, resp. nie je škodlivá pre reprodukciu

Aspiračné nebezpečenstvo:

Nie je známe

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Handy Plus

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobca): 17.12.2008/16.07.2010      Dátum homologácie: 14.02.2012      Strana: 8/(10)

### 12. Ekologické informácie

- |      |   |   |
|------|---|---|
| 12.1 | Toxicita  | Nie sú údaje k dispozícii.  |
| 12.2 | Perzistencia a degradovateľnosť<br>Biodegradovateľnosť: | Zložky výrobku sa biologicky ľahko degradujú.                         |
| 12.3 | Bioakumulačný potenciál                                 | Nie je bioakumulácia.   |
| 12.4 | Mobilita v pôde<br>Mobilita vo vode:                    | Žiadny údaj<br>Vo vode sa emulzifikuje.                               |
| 12.5 | Výsledky posúdenia PBT vPvB                             | Nie sú potrebné.  |
| 12.6 | Iné nepriaznivé účinky<br>Účinky na životné prostredie: | Rozliatie vo veľkom množstve môže byť škodlivé na životné prostredie. |
- Klasifikácia nebezpečenstva pre vodu: -

### 13. Opatrenia pri zneškodňovaní

- 13.1 Metódy spracovania odpadu
- Odpad z produktu:  
Odpad z produktu, resp. použitý produkt patrí do kategórie nebezpečného odpadu. Na nakladanie s ním sú smerodajné opatrenia obsiahnuté vo vládnom nariadení MR č. 98/2001 (15.VI.), ďalej v nariadení MŽP MR 16/2001. (18. VII.), resp. pravidiá EÚ.
- Číslo odpadu:  
Kód EWC: 07 06 99\*  
Odpady inak nešpecifikované
- Odpad z obalov:  
S obalom obsahujúcim zvyšky produktu sa nakladá taktiež podľa predpisov vyššie uvedeného vládného nariadenia resp. a EÚ.  
Znečistený obalový materiál je po vyčistení recyklovateľný.
- Odporúčaná metóda k nakladaniu s odpadom: nie sú informácie
- Odpadová voda:  
Kvalita odpadovej vody, ktorá vzniká pri používaní podľa určenia, v prípade vypúšťania do živej vody alebo kanalizácie musí vyhovovať predpisom vládného nariadenia č. 220/2004. (21. VII.) a nariadenia MŽP MR č. 28/2004. (25. XII.).



# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

## Handy Plus

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej      Dátum homologácie:      Strana: 9/(10)  
revízie (výrobca): 17.12.2008/16.07.2010      14.02.2012

### 14. Informácie o doprave

Cestná preprava:

[nar. MPDT MR č. 20/1979. (18. IX.), nar. MDTE MR č. 38/2009. (7.VIII.)]

Cestná /                      Zaradenie ADR/RID:                      Nepatrí do oblasti pôsobnosti  
Železničná                                           ADR/RID

Vodná preprava:

Riečna/Námorná      Zaradenie IMDG/GGVSee:      Nie je zaradené

Letecká preprava:      Zaradenie ICAO-TI/IATA-      Nie je zaradené  
DGR:

### 15. Regulačné informácie

15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

Táto karta bezpečnostných údajov bola vyhotovená v súlade s predpismi nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) 1907/2006 (pozm. Nariadením 453/2010/ES).

Táto karta podľa právnych predpisov nie je povinná, ale používame ju na poskytnutie informácií uvedených v 32. kapitole predpisov REACH.

15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Nie je k dispozícii hodnotenie chemickej bezpečnosti.

### 16. Iné informácie

Vyššie uvedené údaje sme zostavili podľa svojich najlepších vedomostí, aby sme pomáhali v bezpečnej preprave a nakladaní s výrobkom. Uvedené údaje sa vzťahujú na označený výrobok, majú informačný charakter, nepredstavujú vec zmluvy alebo predpisu. Dodržiavanie platných predpisov a nariadení, ako aj zohľadnenie odporúčaní vzťahujúcich sa na používanie výrobku je povinnosťou spotrebiteľa.

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
(Podľa nariadenia ES č. 1907/2006 a MZ MR č. 44/2000 (27. XII.))

**Handy Plus**

Verzia: H1      Pôvodné vydanie / dátum poslednej revízie (výrobca): 17.12.2008/16.07.2010      Dátum homologácie: 14.02.2012      Strana: 10/(10)

Zdroje údajov použitých pri zostavení karty bezpečnostných údajov:

Pôvodná karta bezpečnostných údajov (výrobca)

Zoznam nebezpečných látok MR a EÚ

Príslušné maďarské nariadenia a smernice EÚ

*Úplné znenie R-viet uvedených v oddiely č. 3 tejto karty bezpečnostných údajov:*

- R 10      Horľavý
- R 22      Škodlivý po požití
- R 36      Dráždi oči
- R 38      Dráždi pokožku
- R 43      Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou
- R 50/53      Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia
- R 51/53      Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia

Revízia:

Oddiel	Vykonané zmeny	Dátum	Číslo verzie
--------	----------------	-------	--------------

---